

Speaking Michif-French:

[Lessons, games and activities to accompany the videos]

Created by the Louis Riel Institute



LOUIS RIEL INSTITUTE
Knowledge • Culture • Heritage

The Michif Language:

The Métis are well known as speakers of many languages. In the past many Métis spoke up to five or six languages, including Michif, French, English, Cree, Ojibway and Bungee.

Historically, the Métis were the lifeblood of the west. Their ability to communicate in so many languages was incredibly useful in the many occupations of the Métis. The Métis were the voyageurs, the buffalo hunters, boatmen, fisherman, traders, small business owners, lumbermen, farmers, cattlemen and of course, highly regarded interpreters. To this day many Métis people still speak or understand multiple languages.

“The Métis also have a long tradition of adapting aspects of First Nations and European culture to better suit their needs. Language is no exception. The languages most widely used by the Prairie Métis people were Michif-French, Michif-Cree and Bungee. The first language is a dialect of Prairie French; the second is a distinct language like no other in the world. All the nouns and associated grammar are Plains Cree. These are both very unique adaptations of the Metis people. Bungee or Bungi (see M Stobie, 1968; and E. Blain. 1989, 1994), a now extinct language, consisted of Gaelic and Cree mixed with French and Saulteaux.”

Deconstructing Métis Historiography: Giving Voice to the Métis People, L. Dorion, D. R. Préfontaine, in *Metis Legacy*, Pemmican Publications, 2001

The Michif language which was once common in Métis Communities and is now considered an endangered language as there are fewer than 1000 people who speak it.

The Michif Language:

Today the Michif language is making a comeback due to the cultural resurgence of the Metis people. Speaking Michif, and Speaking Michif-French, both developed by the Louis Riel Institute provides teachers, interested individuals and families with beginner lessons.

Choosing a Spelling System for the Michif-French language

Michif is historically an oral language and as a result there is no standardized spelling for either the Michif-Cree or the Michif-French languages. Michif speaker and teacher Patricia Millar took on this project to create a teaching resource in her beloved Michif-French, however she has had the difficult task of deciding how the language should be spelled.

A group of local women, all fluent speakers, convened to help with the decision making. They chose to make the spelling phonetic to aid with pronunciation. They also tried to get rid of 'unnecessary' silent letters. The phonics they used are English for two reasons; 1 to help English speakers to decode the language, 2. To differentiate it from the French.

Michif-French is a dialect of French but has different pronunciation, many shortened words and uses some vocabulary not common in today's French language.

This is the first project of its kind for the Michif-French language, and as a result the spelling system used here is just a start and will likely be refined in future projects before it is standardized. Please make use of the videos to hear the language and learn the pronunciation.

MODULE 1: Li Gornoyl - Frogs

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 1 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

1. Watch : Aine Bel Gros Gornoyl, by Patsy Millar

Frog picking has long been a form of extra cash for many Metis families living near the marsh.

2. Use the wordlist to make flash cards. Practice 5 at a time.

Frog legs	Li pat di gornoyl
Eggs	Li zef
Marsh	Maray
A frog	Gornoyl
Bugs	Bayt
Tadpole	Tadpol

MODULE 1

Jumps	Sowt
Swims	Nawj
Eats	Mawj
One	Ain
Two	Deu
Three	Trwa
Four	Kat
Five	Saynk
Green	Vayr
Red	Roj
Yellow	Jon
Orange	Orenj
Purple	Viyolet
Blue	Blu

MODULE 1

Brown	Brun
Black	Nwayr
Grey	Gri
Pink	Ros
White	Blan

This is a nice big green frog.	Sa sit aine bel gros gornoyl vayr.
The big frog jumps high.	La gros gornoyl sowt o.
Frogs like to eat bugs.	Li gornoyl sa l'em sa mawji li bayt dan lo.
Frogs live in marshes.	Li gornoyl sa rest dan li maray.

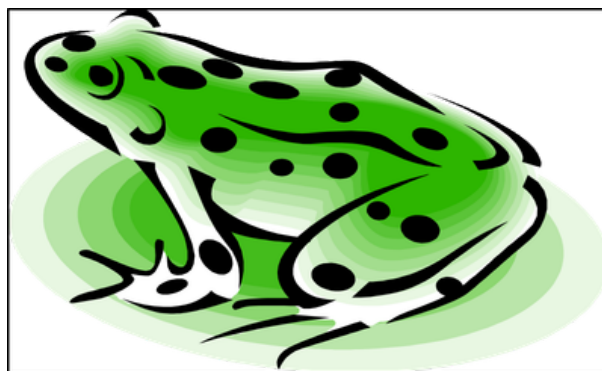
MODULE 1

3. Practice numbers and colours – Use coloured plastic frogs or cut out paper or felt frogs to learn colours and numbers in Michif. Have the group of children sort the frogs into colour groups. Each child chooses a colour and counts his or her frogs. Go around the group and name the colour each child has and count how many frogs he or she has.
4. Create phrases, i.e. “Saynk gornoyl vayr”
5. Learn about the habitat and the life cycle of the frog. Use small toy frogs and a cut out of a marsh, water, lily pad, bugs etc. (Teacher stores have nice sets of the habitat and the life cycle of the frog). Have the children move the frogs around and practice the vocabulary in the wordlist and sample sentences above.
6. Practice singing the rhyme on the following page. Add gestures such as swimming arms to help with the vocabulary.

**J'it aine P'chit Gornoyl
(I'm a Little Frog)**

**J'it aine p'chit gornoyl, j'em sa nawji
Ti pa capab mi poygney,
pars ki jit ain bon nawjeyr.
Kan ji nawj pasi mi z'amey, je li z'anfan jir,
Aret de nawji pi viynn jowey avec no zot.**

I'm a little frog, I like to swim
You can't catch me, 'cause I'm a good swimmer.
When I swim past my friends, I hear them say
Stop your swimming and come and play!



Use this template to create a set of frog cards, with at least 5 in each colour.

MODULE 2: La Paysh en Evayr (Ice Fishing)

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 2 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

1. [Watch : La Paysh Sur l’Lac, by Patsy Millar.](#)

Discuss ice fishing in the past and present.

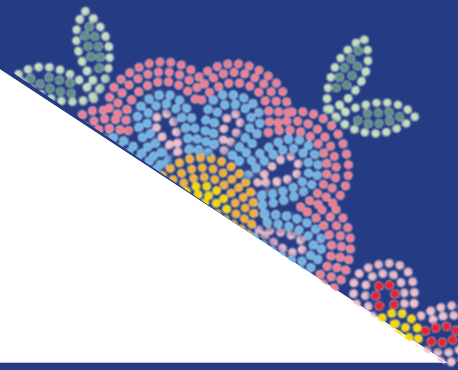
2. Create flash cards with the word list.

English	Michif -French
Auger	Auger
Shovel	Pel
Fish	Pwayson
Sled	Trano

MODULE 2

Bombardier	Bombardier
Net	Rey
Jigger	Jigger
Lake	Lak
Fishing	Fayr la paysh
Swimming	Nawji
A little fish	Ain p'chi pwayson
A big fish	Ain gro pwayson

MODULE 2



English	Michif -French
There is a lot of fish in Lake Manitoba.	Y'enmas li pwayson didan Lak Manitoba.
The lake freezes over in the winter.	Li lak jel en nivayr.
We fish on the lake in the winter.	On fay la paysh sur lak en nivayr.
We go to the lake in a Bombardier.	On va o lak en Bombardier.

3. Practice 'small' and 'big' i.e. 'Ain gro pwayson', 'Ain p'chi pwayson', holding a cut-out of small and large fish. Repeat with other words from the list, a small sled, and big sled. Have the children sort the items and name them.

4. Practice the rhyme using hand gestures for 'pchi', 'gro' and 'nawj'.

MODULE 2

Li P'chi Pwayson dan L'o

(Little Fish Swimming in the Water)

Li p'chi pwayson dan l'o, nawj, nawj, nawj, nawj, nawj.

**Li p'chi pwayson dan lo, nawj osi bin ki li gro.
Li p'chi, li gro nawj com y fo, Li gro, li p'chi nawj bin ito.**

**Li p'chi pwayson dan l'o, nawj, nawj, nawj, nawj, nawj.
Li p'chi pwayson dan lo, nawj osi bin ki li gro.**

Little fish in the water, swim,
swim, swim, swim, swim.

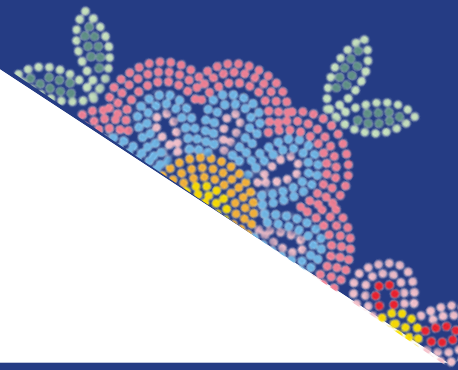
Little fish in the water swims
as well as the big ones

Little ones, big ones swim very well Big
ones, little ones swim well too

Little fish in the water,
swim, swim, swim, swim, swim.

Little fish in the water swims
as well as the big ones.





A Chi Deja iti a la Paysh

Did You Ever Go Fishing

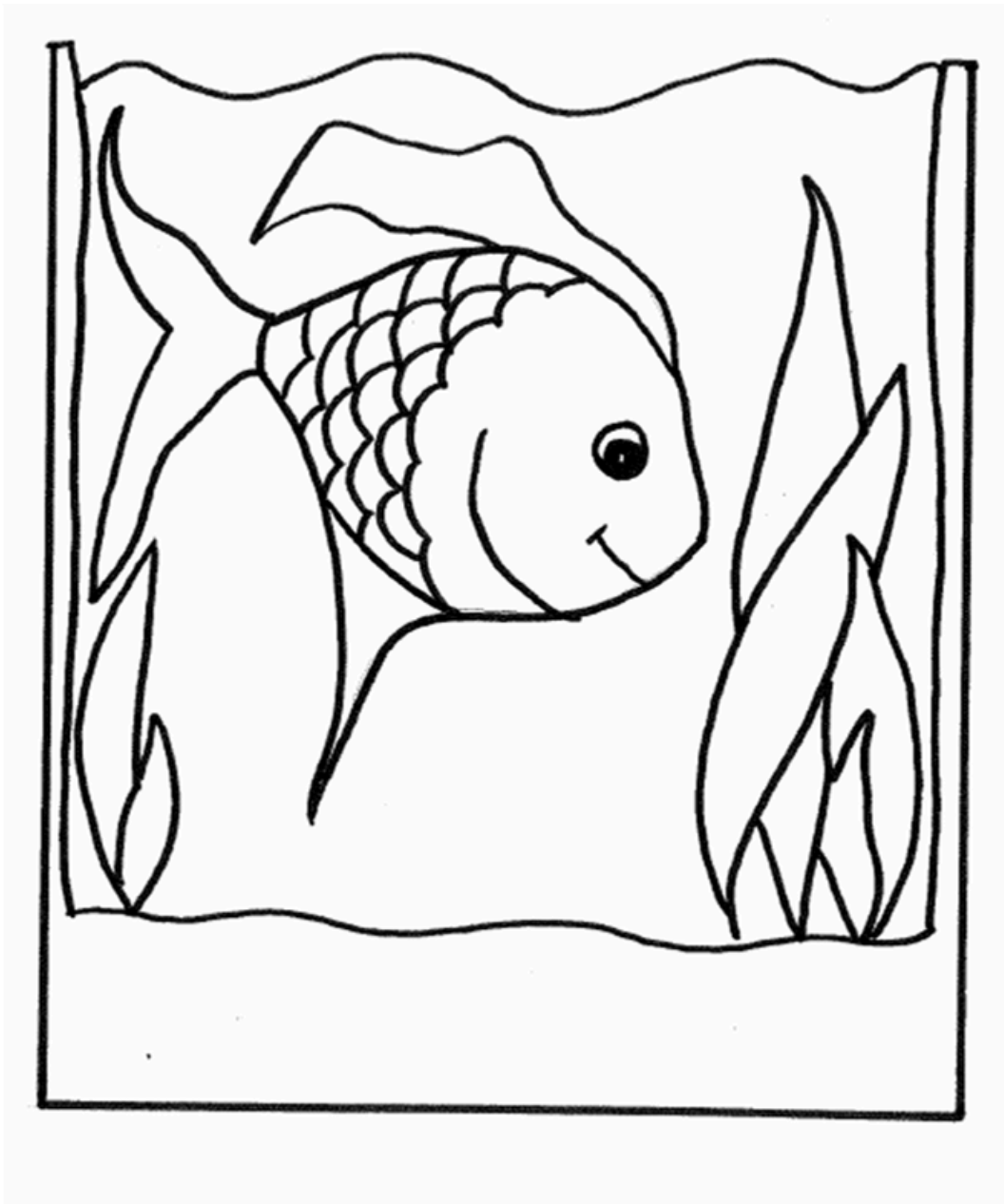
**A chi dija iti a la paysh, a la paysh, a la paysh,
A chi dija iti a la paysh, sur Lac Manitoba?
Y'a di bo pwayson, pi di gro pwayson, pi di p'chi pwayson
Ipi enmas di pwayson....
A chi dija iti a la paysh, sur Lac Manitoba?**



Did you ever go fishing, go fishing, go fishing,
Did you ever go fishing on Lake Manitoba?
There are nice fish, and big fish and small
fish and lots of fish....
Did you ever go fishing on Lake Manitoba?

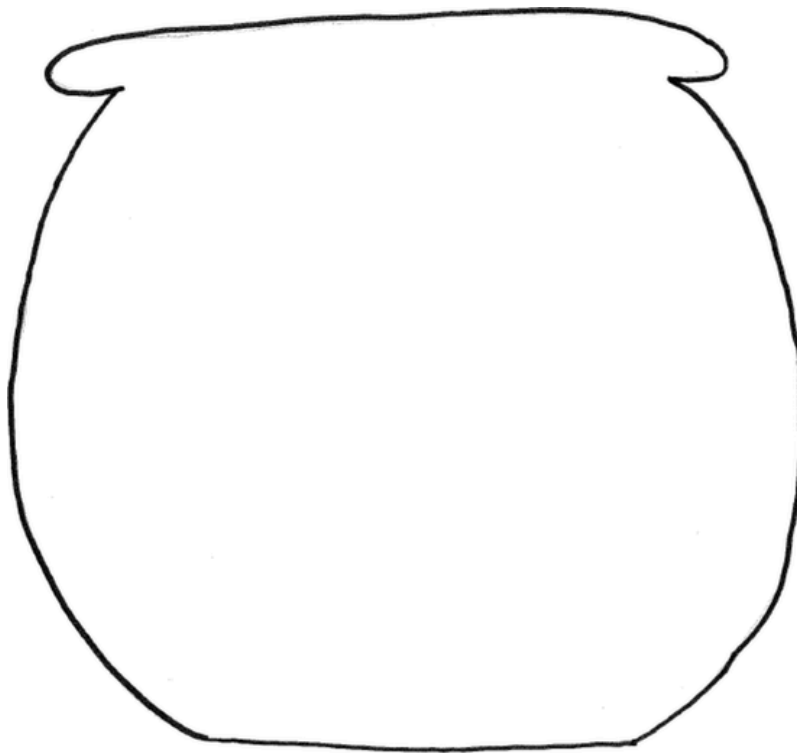
MODULE 2

5. Craft 1: Colouring page to make a sparkling fish with sparkle paints or glue.



MODULE 2

6. Craft 2 : Cut out the fish bowl shape on 8.5 x 11 piece of cardstock (see template) and have the children trace their hand sideways to become a 'fish'. The thumb is the fin, the fingers a fancy tail. Add an eye at the 'wrist'. Draw extras in the fish bowl like weeds and shells, or use coloured paper to make it a collage.



MODULE 3: La Shas O Shevru (Deer Hunting)

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 3 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

Activities:

1. [Watch : La Shas O Shevru, by Patsy Millar.](#)

Discuss deer hunting in the Metis community.

2. Create flash cards with the word list, adding graphics with each word. Have the children identify the item and practice the Michif word.

English	Michif -French
Deer	Shevru
Fawn	Bibi shevru
Green grass	Larb vayr
Antlers	Korn

MODULE 3



White tail	Ku blan
Hunting jacket	Kapo d'shas
Cap	Kasket
Gun	Feze
Tree	Arb
Forest	Bwa

I like to go deer hunting.	J'em sa ali a la shas o shevru.
I like to hunt deer with my dad.	J'em sa ali a la shas di shevru avek mo pere.
The deer are hiding in the forest.	Li shevru sas kash dan l'bwa.
A male deer has big antlers.	Ain pawpaw shevru ila di gros korn.

MODULE 3

3. Use plastic animals to let the children manipulate, name the animals, count them, and talk about where the animals live and what they eat.
4. Have a guest come in with animal calls, hunting clothes, antlers, etc and talk about safety when hunting.
5. Practice the rhyme using hand gestures for 'pchi', 'gro' and 'korn'.

La Shas O Shevru

(Deer Hunt)

Ain gro shevru

A big deer

Ain p'chi shevru

A little deer

Ain gro shevru

A big deer

P'chit korn.

Little antlers

Ain p'chi shevru

Little deer

Ain gro shevru

A big deer

Ain p'chi shevru

A little deer

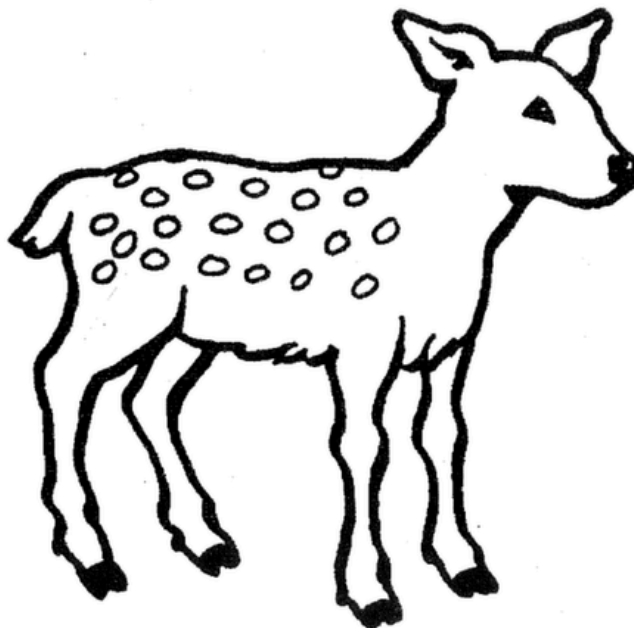
GROS KORN!

BIG ANTLERS!



MODULE 3

6. Craft 1 : Deer Antlers - trace children's hands on brown construction paper. Trace 1 foot on light brown paper to be deer's head. Cut out. Children glue antlers in place and add 'googley eyes', and nose (this can be cut from soft fabric if desired).
7. Play 'Animal Bingo'. The animals on this game are forest animals. Copy an extra set of bingo cards. Cut up into calling cards and laminate. Laminate bingo sheets as well. Go through the calling cards and name each of the forest animals in Michif before playing the game.



MODULE 3: Animals/Animo

English	French-Michif
Deer	Nawj
Moose	Mawj
Bear	Ain
Racoon	Deu
Skunk	Trwa
Partridge	Kat
Caribou	Saynk
Rabbit	Vayr
Bird	Roj
Fish	Jon
Snake	Orenj
Squirrel	Viyolet
Eagle	Blu

MODULE 3

Fox	Rnawr
Turtle	Tortu
Coyote	Kayot
Wolf	Lo
Buffalo	Boflo
Duck	Kanar
Goose	Otard

MODULE 4: Li Raw D'ò (Muskrats)

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 4 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

1. Watch : Li Raw D'ò, by Patsy Millar.

Discuss where the muskrat lives and what he eats. How are muskrat furs used?

2. Create flash cards with the word list.

English	French-Michif
Muskrats	Li raw d'ò
Beaver	Kastor
Muskrat house	Mayson d'raw d'ò/ Loge d'raw d'ò
Stretcher	Mol
Reeds	Rozo

MODULE 4

Weasel	Blet
Snails	Cokeyl
Crayfish	Ecrivis
Roots	Li rasin
Water	D'lo
Mink	Fotro
Rabbit	Liev
Fox	Rnawr
Skinning	Plemi
Skin	La po
Fur	Forur
Head	Tet
Tail	Ku
Legs	Pat

MODULE 4

The muskrat lives in the marsh.	Li raw d'o rest didan li maray.
The little muskrat has a long tail.	Li p'chi raw d'o ila ain gros ku.
My mom is making muskrat stew.	Ma mere it apray fer l'rago d'raw d'o.
These are nice muskrat skins.	Sa si di bel po d'raw.

3. Learn the rhyme below, Ain P'chi Raw D'o together. Name the items the muskrat could eat. Provide samples of foods. Option: cut out food items and have each child choose one and add it to the rhyme.

Ain P'chi Raw d'o

This Little Muskrat

**Ain p'chi raw d'o y manj di raw d'o,
Ain p'chi raw d'o y manj dii p'chi cokeyl
Ain p'chi raw d'o y bway d'lo,
sula l'pchit ra d'o isco sa ku
Ain p'chi raw d'o fay riyn
Mi y nawj didan l'maray tot la jorni.**

This little muskrat eats reeds This little muskrat eats snails
This little muskrat drinks water
This little muskrat shakes its tail
And this little muskrat does nothing
But swim in the marsh all day.



MODULE 4

4. Trapping; provide samples of furs or have a guest come in to talk about trapping with samples of furs and types of traps.
5. Practice the rhyme, Ram Ram Ram, using rowing motions to row your boat out on to the lake.

Ram, Ram ton Bato

Row, Row your Boat

**Ram, Ram, Ram,
Ram Ram ton bato
Ram, Ram, Ram,
Ram Ram ton bato.**

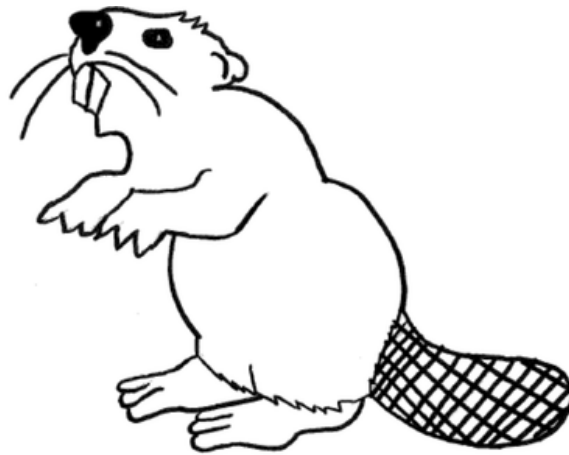


6. Craft 1 : Colouring pages of a beaver and a muskrat (templates page 27).
Compare the similarities and the differences between the animals.
7. Craft 2. Toilet paper roll beaver (templates page 28).

MODULE 4

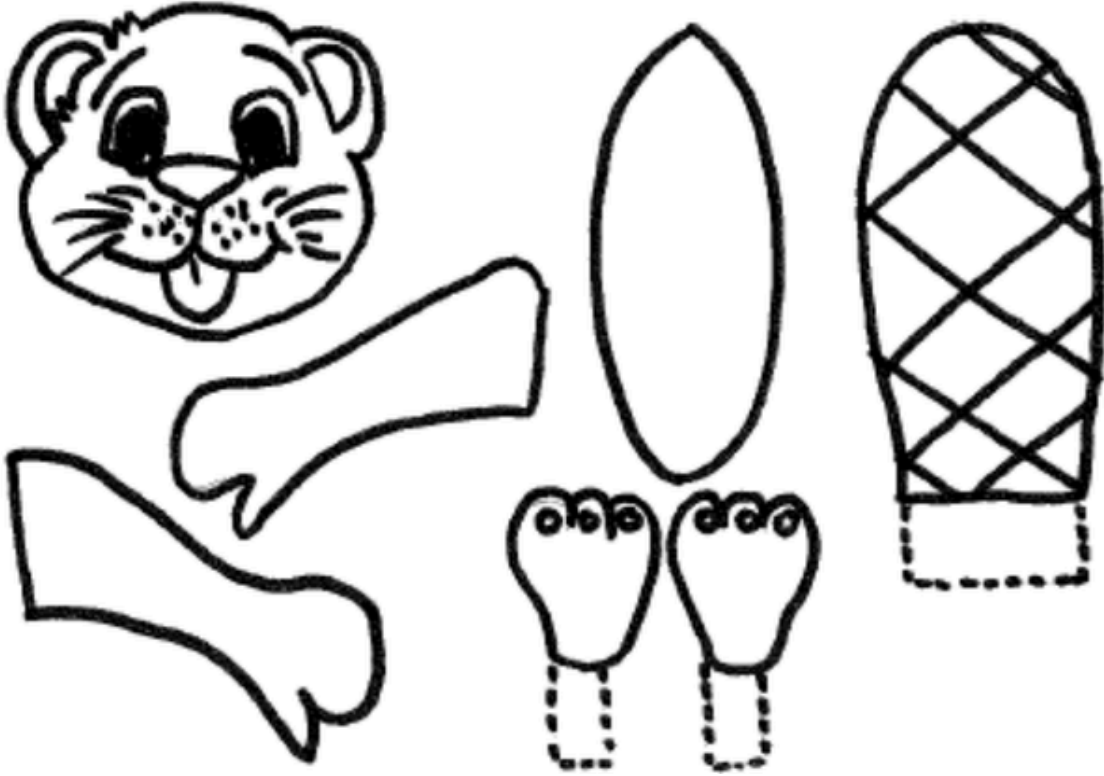
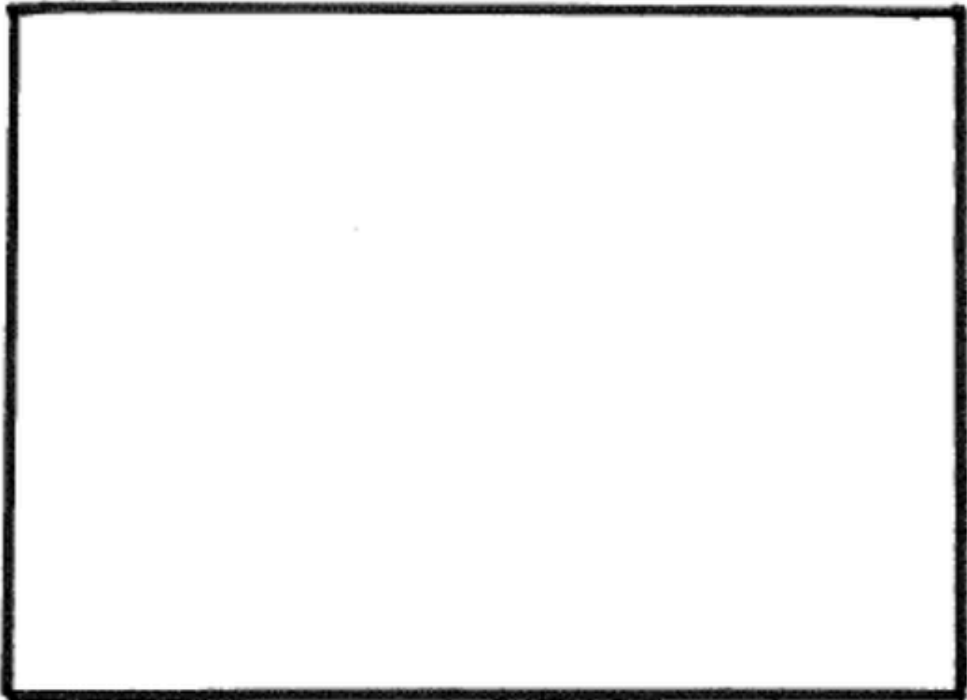
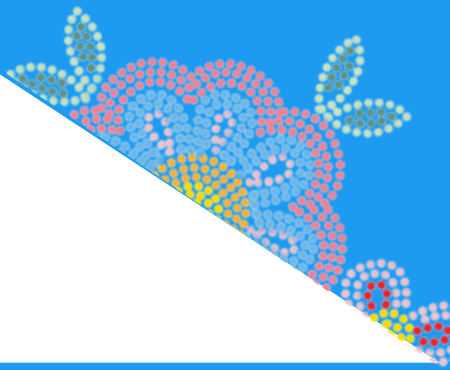


Ain Raw D'o



Ain Kastor

MODULE 4



Beaver Toilet Paper Roll Craft

Materials:

- Toilet paper roll
- Printer
- Something to colour with
- Scissors
- Glue
- Paper

Instructions:

- Print out the template and colour.
- Cut out the pieces.
- Glue the large rectangular piece on first to cover the tube.
- Since toilet paper rolls come in different sizes, trim the rectangular piece if needed to fit.
- Glue on the head, arms and chest.
- Fold the feet tabs and glue to the inside, bottom of the toilet paper roll.
- Fold the tail tab and glue to the inside, bottom of the toilet paper roll.

MODULE 5: La Galet (Bannock)

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 4 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

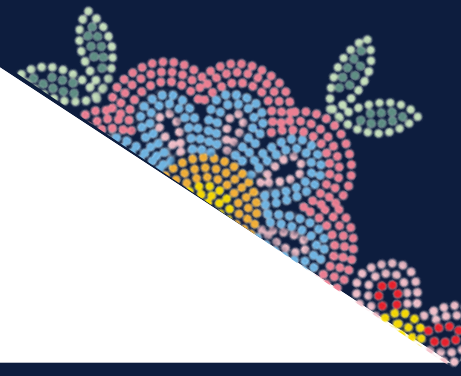
1. Watch : Pari Por Fayr la Galet, by Patsy Millar.

Review ingredients and steps for cooking.

2. Create flash cards with the word list, adding graphics with each word. Have the children identify the item and practice the Michif word.

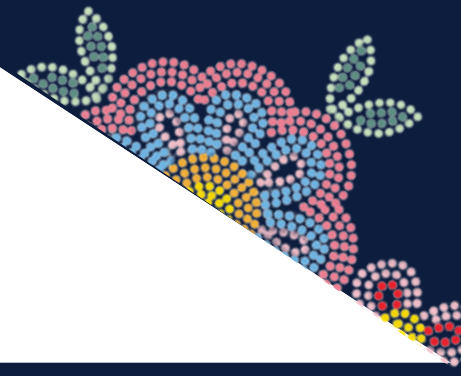
English	French-Michif
Bannock	La galet
Measuring Cup	Aine tas a mizuri
A bowl	Aine bol
Flour	Faryn
Water	Lo

MODULE 5



Tablespoon	Kuyar a tab
Lard	Grays
Mix	Milanj
Dough	Pawt
Oven	Forno
Cook	Kuyr
Kitchen	Kwizin
Mother	Mere
Grandmother	Memere
Teaspoon	Kuyar a ti
Jam	Konfitur

MODULE 5



English	French-Michif
My mom makes good bannock.	Ma mere fay la bon galet.
We like bannock and jam.	On l'em sa la galet ipi la konfitur.
My grandmother also makes good bannock.	Ma memere ito i fay la bon galet.
We cook our bannock in the oven.	On fay kuyr not galet didan l'forno.

3. Make bannock as a group, allow the children to take part, measuring, counting and naming ingredients.

4. Practice the rhyme Bolanji La Galet, on the next page.

MODULE 5

Bolanji La Galet

Mix the Bannock

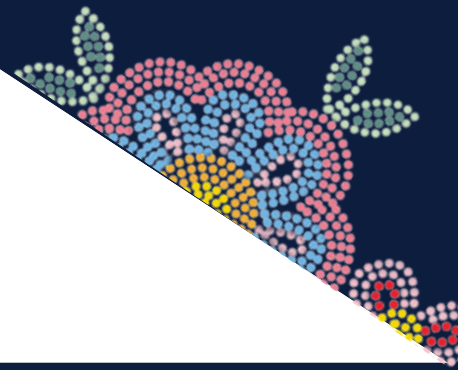


Bolanji la galet
Bolanji la galet
Meli dan ain plaw
Fay kuyr la galet
Gowt la galet
Plin di konfitur o frambwa

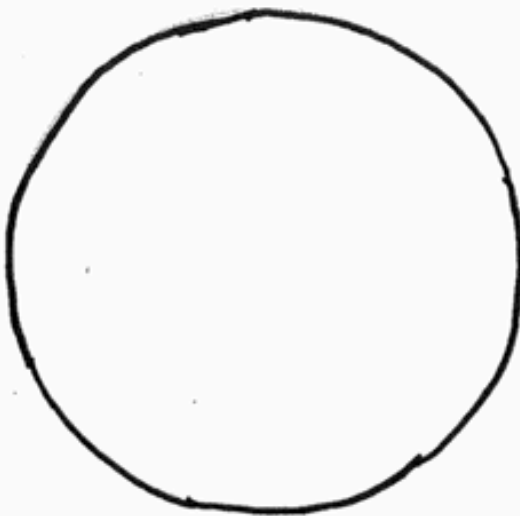
Mix the bannock
Mix the bannock
Put it in the pan
Bake the bannock
Taste the bannock
Covered with raspberry jam

5. Craft: Chef's Hat. Using the template following, enlarge it onto 11x 17 paper and have the children make their own hats so they can be chefs.

6. Play 'Bingo Kwizin'. Copy 2 sets of bingo cards one sided. Cut one set up into calling cards and laminate. Laminate the bingo sheets as well. Go through the calling cards and name each of the items in Michif before playing the game.

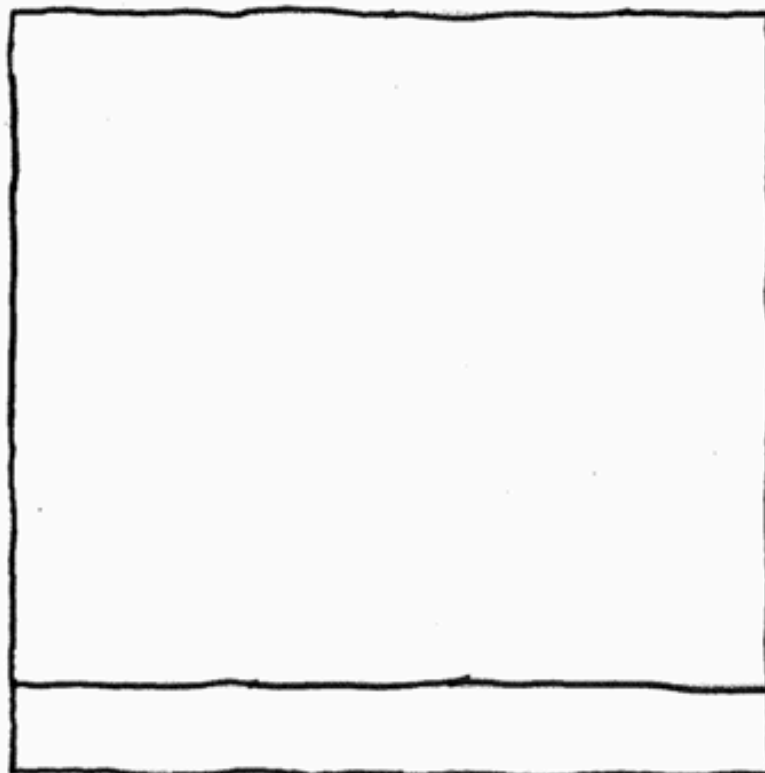


Enlarge on 11 x 17



Baker's Hat

1. Cut two additional circles for each hat using the template.
2. Cut out one square template below
3. Overlap and glue circles (see illustration)
4. Shape practice: Identify the shapes
5. Number practice: Count pieces, how many circles?
6. Alphabet: Write letter B or the word Baker on the square portion of the hat.
7. Make a headband: Cut strips of paper 3 to 4 inches tall and tape together to make a band 22 to 24 inches long.
7. Glue the assembled hat to center of the band, adjust around child's head and tape.



MODULE 5: Bingo Kwizin

<p>Fayr Kuyr</p> 	<p>Manj</p> 	<p>Bwayr</p> 
<p>Visel</p> 	<p>Supi</p> 	<p>Pin</p> 
<p>Dejeni</p> 	<p>Jini</p> 	<p>Pwayson</p> 




MODULE 5

<p>Powel</p> 	<p>Balay</p> 	<p>Ragoo</p> 
<p>Sus pan</p> 	<p>Sink</p> 	<p>Ti</p> 
<p>Tart</p> 	<p>Powel</p> 	<p>Biskwe</p> 

MODULE 5

<p>Fridj</p> 	<p>Powel</p> 	<p>Bolet</p> 
<p>Tab</p> 	<p>Shaz</p> 	<p>Kwizin</p> 
<p>Crep</p> 	<p>Galet</p> 	<p>Viand</p> 

MODULE 5

<p>Rogo</p> 	<p>Rolo d'pawt</p> 	<p>Fruyi</p> 
<p>Ligum</p> 	<p>Lay</p> 	<p>L'biskwi</p> 
<p>Tas di coffee</p> 	<p>Ef</p> 	<p>Shasi</p> 

MODULE 6: La Shas Di Kanar Ipi Li Z'otard (Duck and Goose Hunting)

Instructions for the Facilitator:

The lessons for Module 4 are explained below. Watch each lesson in the order that follows and then try the activities or games with your class or family.

1. [Watch : La Shas Di Kanar Ipi Li Z'otard by Patsy Millar](#)

2. Use the wordlist to make flash cards. Practice 5 at a time.

English	Michif-French
Duck	Kanar
Oar	Ram
Hunting Cap	Kasket
Boat	Bato
Goose	Otard
A Hunter	Shasur
Swimming	Nawji

MODULE 6

Diving	Plonji
Feathers	Pluym
Yellow	Jonn
Orange	Orawj
White	Blan
Brown	Brun

English	French-Michif
There is a little duck in the water.	Y'a ain p'chi kanar dan l'o.
The man is wearing a hunting cap.	L'om may aine kaskit di shas.
The duck has nice green feathers.	L'kanar y la di bel pluym vayr.
The hunter is rowing his boat in the marsh.	L'shasur y ram son bato dan l'maray.

MODULE 6



3. Practice singing the rhyme on the following page.
4. Craft: Goose feathers. Using the template following, enlarge it onto 11x 17 paper and have the children decorate with markers and feathers.
5. Play 'Bingo d'Animo'. Copy 2 sets of bingo cards one sided. Cut one set up into calling cards and laminate. Laminate the bingo sheets as well. Go through the calling cards and name each of the items in Michif before playing the game.

Saynk Pchi Kanar

Five Little Ducks

**Saynk p'chi kanar sa nawj dan lo,
Aine y la plonji, pi la naw rest kat.
Kat p'chi kanar sa nawj dan l'o,
Aine y la plonji pi la naw rest traw.**

**Traw p'chi kanar sa nawj dan l'o.
Aine y la plonji, pi la naw rest deu.
Deu p'chi kanar sa nawj dan l'o.
Aine y la plonji pi la, naw rest aine.**

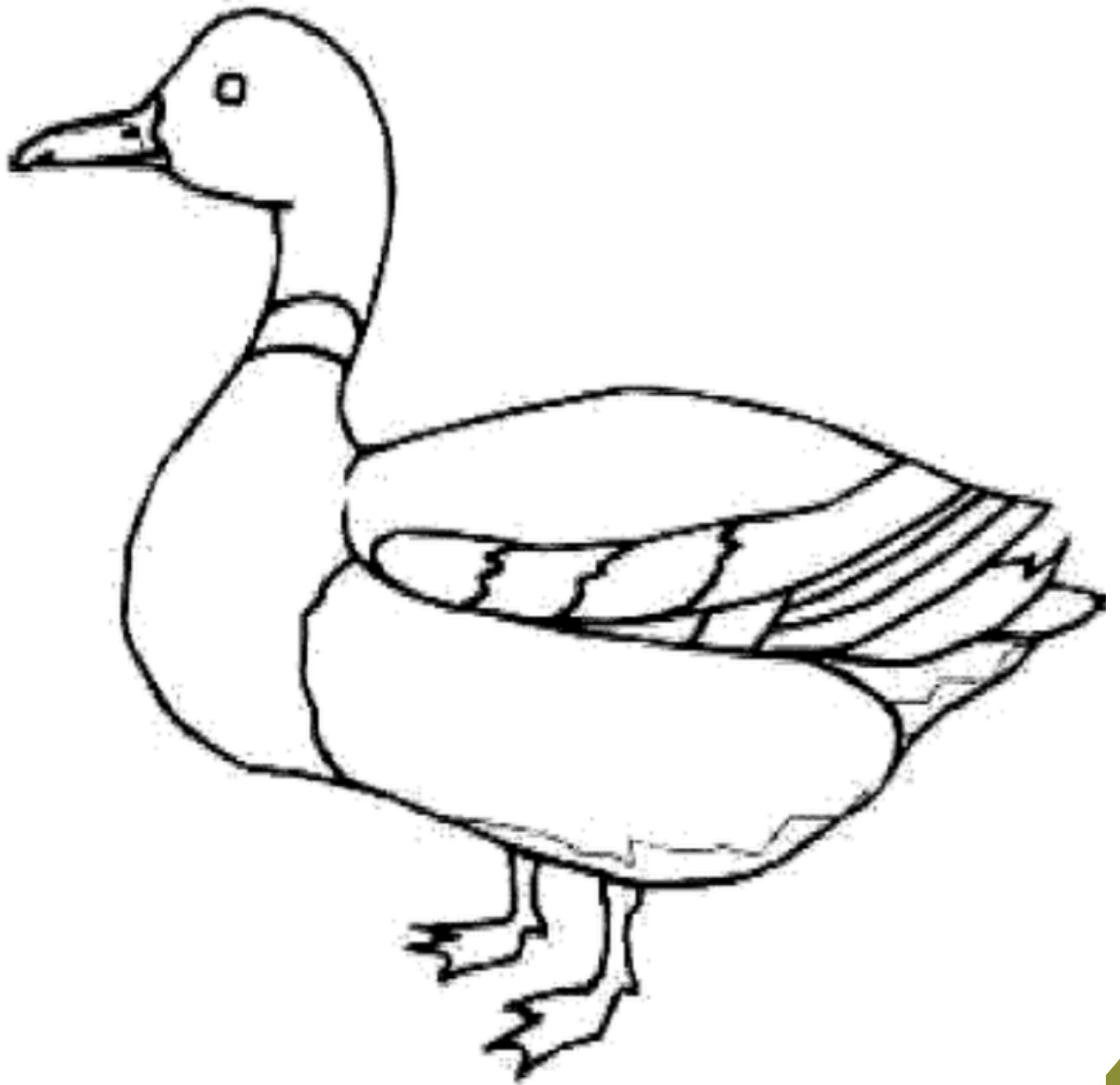
**Aine p'chi kanar nawj dan l'o,
Aine y la plonji pi la y naw rest pu.**



Five little ducks swimming in the water,
One dived into the water and then there were four.
Four little ducks swimming in the water,
One dived into the water and then there were three.
Three little ducks swimming in the water,
One dived into the water and then there were two.
Two little ducks swimming in the water,
One dived into the water and then there was one.
One little duck swimming in the water,
One dived into the water and then there were none.

MODULE 6






Enlarge template and allow children to decorate with markers and feathers.












MODULE 6: Bingo d'Animo

<p>Pwayson</p> 	<p>Shevru</p> 	<p>Bibi Shevru</p> 
<p>Gornoyl</p> 	<p>Ors</p> 	<p>Kastor</p> 
<p>Kanar</p> 	<p>Maray</p> 	<p>Otard</p> 










MODULE 6

<p>Boflo</p> 	<p>Arial</p> 	<p>Kayot</p> 
<p>Pwayson</p> 	<p>Rnawr</p> 	<p>Tortu</p> 
<p>Shicock</p> 	<p>Raw d'o</p> 	<p>Lo</p> 

MODULE 6

<p>Ko layv</p> 	<p>Arb</p> 	<p>Liev</p> 
<p>Swis</p> 	<p>Wayzo</p> 	<p>Egel</p> 
<p>Bayt</p> 	<p>Bwa</p> 	<p>Fwin Vayr</p> 

MODULE 6

<p>Ko layv</p> 	<p>Rakown</p> 	<p>Shicock</p> 
<p>Karibo</p> 	<p>Wayzo</p> 	<p>Padri</p> 
<p>Bayt</p> 	<p>Bwa</p> 	<p>Fwin Vayr</p> 

Bonus Games and Activities












Bingo Family :

Many of the themes in this manual contain family members. The vocabulary on this bingo may be very helpful in all 6 themes.

Command Charts:

- Common commands
- Commands for Everyday Routines:
- Manners and Hospitality
- Actions

MODULE 6: Bingo Famiyl

<p>Onk</p> 	<p>Sha</p> 	<p>Fiył</p> 
<p>Gaw</p> 	<p>Pepere</p> 	<p>Tant</p> 
<p>Liev</p> 	<p>Famiyl</p> 	<p>Paw paw</p> 

MODULE 6

Onk



Sha



Fiyl



Gaw



Pepere



Tant



Liev



Famiyl







Paw paw



MODULE 6

<p>La mayson</p> 	<p>Pepere</p> 	<p>Pwayson dori</p> 
<p>Jardin</p> 	<p>Jen</p> 	<p>Koziyn</p> 
<p>Onk</p> 	<p>Enfan</p> 	<p>Shyin</p> 

MODULE 6

<p>La mayson</p> 	<p>Kozeyn</p> 	<p>Pwayson dori</p> 
<p>Bibi</p> 	<p>Kwizin</p> 	<p>Fiyl</p> 
<p>Jen</p> 	<p>Enfan</p> 	<p>Shyin</p> 

MODULE 6

<p>Onk</p> 	<p>Liev</p> 	<p>Gaw</p> 
<p>Fiyl</p> 	<p>Pepere</p> 	<p>Mayson</p> 
<p>Sha</p> 	<p>Famiyl</p> 	<p>Jardin</p> 

MODULE 6

Common commands:		
Veyn isit	Come here	
Dipaysh tway	Hurry up	
Va tan	Go away	
Aret sa	Stop it	
Res trankil	Be quiet	
Asi tway	Sit down	
Lev tway	Stand up	
Ayd mwin	Help me	
Alon	Let's go	
Toch pas	Don't touch	

MODULE 6

Ecot	Listen	
Rigawrd	Look	
Fay ton bon	Be good	
Den mway ain bec	Kiss me!	
Reveyl tway	Wake up	
Itcheri	Stretch	
Lav ta fas	Wash your face	
Manj	Eat	
Abiye tway	Get dressed	
Atash ti suyi	Tie your shoes	
Va joey	Go play	


MODULE 6

Va ti lavy	Have a bath	
Lis	Read	
Bros ti den	Brush your teeth	
Dan ton li	Into bed	
Lav ti mayn	Wash your hands	
Payn ti chvu	Comb your hair	
Lav la visel	Wash the dishes	
Aranj ton li	Make your bed	
Dor	Sleep	
Va ti coshe	Go to bed	
Allo	Hello	

MODULE 6

Bye	Goodbye	
Bonn job	Good job	
Bonn shans	Good luck	
Binvinu	Welcome	
Asi tway	Sit down	
Marsee	Thank you	
Rant	Come in	
Aret	Stop	
Va tan	Go	
Marsh	Walk	
Cor	Run	

MODULE 6

Sot	Jump	
Dipaysh tway	Hurry up	
Plu vit	Faster	
Modayr	Slow down	
Dans	Dance	
Dans la jig	Dance the jig	
Encor	Again	

Created by the Louis Riel Institute



LOUIS RIEL INSTITUTE
Knowledge • Culture • Heritage





Education



Culture



History



Heritage

**103-150 Henry Avenue
Winnipeg Manitoba R3B 0J7
E-mail: lrlearn.ca
Phone: 204-984-9480
Fax: 204-984-9484**